

Consejos de Lama Zopa Rimpoché

*Vídeo 2: Consejo para una
persona que está muriendo*

Monasterio de Kopan, Kathmandu, Nepal

Marzo 2020

Transcrito en directo por Ven.Joan Nicell y Ven.Tenzin Tsomo,
en el Monasterio de Kopan, Marzo 2020.

Traducción simultánea desde el inglés por Ven.Tenzin Chöky.

Transcrito al castellano por el Equipo del Centro Nagarjuna Valencia,
Valencia, Julio 2020.

Pendiente revisión definitiva.

© FPMT Inc., 2020

El consejo de Lama Zopa Rimpoché para una persona que está muriendo.

Hola, mis queridos, tan preciosos y bondadosos, los más queridos, mis joyas que satisfacen los deseos, muchísimas gracias por escuchar mi voz, por verme, por tomaros tiempo poner esfuerzo.

Nombre mantra de Buda Rinchen Tsugtorchen

Todos estos, todos estos mantras, al principio está el nombre del Buda. No renacerás en los reinos desafortunados, de un sufrimiento inimaginable, como el reino de los espíritus hambrientos, animales, o infernales, para no tener ese tipo de renacimiento y para poder renacer en los reinos superiores, en los reinos felices, de los devas, humanos o semidioses, incluso en la tierra pura, son increíblemente beneficioso estos mantras.

(Rimpoché recita una versión más larga del nombre mantra una vez)

DE ZHIN SHEG PA DRA CHOM PA YANG DAG PAR DZOG PÄI SANG GYÄ RIN CHHEN
TSUG TOR CHÄN LA CHHAG TSHÄL LO

Al Tathagata, Arahat, Buda perfecto y completo, precioso Ushnisha, ante ti me postro.

(Rimpoché recita cinco veces una versión más corta del nombre mantra)

DE ZHIN SHEG PA RIN CHHEN TSUG TOR CHÄN LA CHHAG TSHÄL LO

Al Tathagata precioso Ushnisha, ante ti me postro.

Mantra corto Chenrezig

[video 00:02:50:30] Lo más precioso que satisface todos los deseos para la felicidad y que hace que generemos compasión a innumerables seres y podamos lograr rápidamente la completa cesación de los obscurecimientos y lograr completamente todas las realizaciones.

(Rimpoché recita el siguiente mantra nueve veces)

OM MANI PADME HÜM

Mantra del loto del pináculo de Amoghapasha

[video 00:03:56] El siguiente es el del mantra del loto del pináculo blanco y es increíblemente poderoso, voy a recitar ahora el mantra.

(Rimpoché recita el siguiente mantra cinco veces)

OM PADMO UṢHNĪṢHA VIMALE HŪṢ PHAṬ

Mansión Celestial Éxito Extremadamente Secreto y Sublime

[video 00:04:49] Y el siguiente mantra es Mansión Celestial, es extremadamente secreto para tener un éxito sublime, es un mantra increíblemente poderoso para ello.

(Rimpoché recita el siguiente mantra tres veces)

OM VIPULA GARBHE / MAṆI PRABHE / TATHĀGATA NIRDEŚHANE / MAṆI
MAṆI / SUPRABHE / VIMALE / SĀGARA GAMBHĪRE / HŪṢ HŪṢ / JVĀLA
JVĀLA / BUDDHA VILOKITE / GUHYA ADHIṢṬHITA /GARBHE SVĀHĀ

Mantra Buda Maitreya

[video 00:05:58] Y ahora el mantra del Buda Maitreya que tiene muchos beneficios, una vez lo escuchas ya nunca renacerás en los reinos inferiores. Rimpoché se ríe porque había confundido una sílaba, había mostrado esa apariencia.

(Rimpoché recita el siguiente mantra tres veces)

Mantra Raíz

NAMO RATNA TRAYĀYA / NAMO BHAGAVATE ŚHĀKYAMUNIYE /
TATHĀGATĀYA / ARHATE SAMYAK SAṢBUDDHAYA / TADYATHĀ / OM AJITE
AJITE / APARĀJITE / AJITAÑCHAYA / HARA HARA MAITRI / ĀVALOKITE KARA
KARA / MAHĀ SAMAYA SIDDHI / BHARA BHARA / MAHĀ BODHI MAṆḌA VIJA /
SMARA SMARA ASMAKAṢ SAMAYA / BODHI BODHI MAHĀ BODHI SVĀHĀ

Mantra Corazón

OM MOHI MOHI MAHĀ MOHI SVĀHĀ

Mantra Corazón Cercano

OM MUNI MUNI SMARĀ SVĀHĀ

Mantra Buda de la Medicina

Este es el Mantra de Buda de la Medicina.

[video 00:08:24] *(Rimpoché recita el siguiente mantra seis veces)*

TADYATHĀ / OM BHAṢHAJYE BHAṢHAJYE / MAHĀBHAṢHAJYE
BHAṢHAJYE / RĀJA SAMUDGATE SVĀHĀ

Pronunciación habitual:

TADYATHA / OM BEKANZAY BEKANZAY / MAHA BEKANZAY BEKANZAY /
RADZA SAMUDGATAY SOHA

Mantra corto Namgyalma

Ahora es el Mantra corto de Namgyalma.

[video 00:09:20] (*Rimpoché recita el siguiente mantra cuatro veces*)

[TADYATHĀ] OM BHRŪṂ SVĀHĀ / OM AMṚITA ĀYUR DADE SVĀHĀ¹

Mantra del Sutra de la gran liberación

[video 00:10:17] Ahora el siguiente mantra, bueno eéte que acaba de recitar el de Namgyalma es extremadamente poderoso, y por escucharlo uno ya no renace en los reinos inferiores, es algo alucinante, increíblemente sorprendente, esto indica lo afortunados que somos y puedes estar muy, muy, muy feliz por haber escuchado este mantra.

Y ahora voy recitar el Mantra del *Sutra de la gran liberación* que si lo escuchas pues nunca vas a renacer en los reinos inferiores y además hace que logres toda la felicidad hasta la iluminación.

(*Rimpoché recita el siguiente mantra tres veces y medio*)

NAMO BUDDHĀYA / NAMO DHARMĀYA / NAMAḤ SAṄGHĀYA / ADANTI
DHĀRAṆĪ / TADYATHĀ / AKAŚHANI VĀVĪNI / SARVA DHARMĀ NI VANĪ /
IŚHAMANA / VIPAŚHANA / VIMALA SUPARI / DHARMA NI KHANA / VARUNI
CHAYA TAMALE / CHALE / HULU HULU / ŚHIVITE / MANTRA MANTRA SVĀHĀ²

[video 00:11:50] Mi muy querido o querida, mi más preciosa, más bondadosa joya que satisface todos los deseos, ahora tú estás en tu viaje más importante, estás en el viaje hacia la felicidad, sabes, por eso, siéntete libre, siéntete feliz de emprender este camino hacia la felicidad, a la tierra pura, al reino gozoso, y por favor no sientas nunca apego a tu familia, a tus amigos, a tus posesiones, ni siquiera a tu propio cuerpo, libérate, libérate completamente, como te acabo de decir estás en el viaje a la felicidad, en el viaje a una tierra pura, en la que no hay sufrimiento en absoluto y allí en esa tierra pura vas a encontrar muchos amigos, cientos, miles, millones de amigos, muchísimo, muchísimo mejor, aquí hay tantos problemas y tanto sufrimiento, pero allá en una tierra pura no hay sufrimiento en absoluto y además consigues todo lo que quieras allí, todo lo que necesitas y deseas lo consigues, es algo increíble, increíble, así que date esa libertad de viajar, de emprender este viaje a la tierra pura y sólo piensa eso donde no hay sufrimiento, piensa justamente eso, por favor, y así con este pensamiento podrás partir sin dificultad. No vale la pena seguir aquí en este mundo de sufrimiento, y llevar esta vida de sufrimiento, no vale la pena, no te apegues date esa libertad de ir reino del gozo, a la tierra pura. Muchas gracias.

¹ El mantra también se recita sin TADYATHĀ al principio.

² En algunos textos , el mantra tiene MANTRA MANTRA MANTRAḤ SVĀHĀ.